



expanding experiences



For instruction video,
scan QR-code.

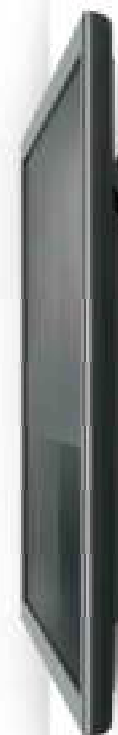
WALL 1205/1305

FN Mounting instructions
DE Montageanleitung
FR Consignes d'installation
NL Montagevoorschrift
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni di montaggio
PT Manual de montagem

EL Οδηγίες συναρμολόγησης
SV Montageföreskrifter
PL Instrukcja montażu
RU Инструкция по сборке и установке
CS Návod k montáži
SK Návod na montáž
HU Szerelési utasítás

HR Montažni kravuzi
RO Instrucțiuni de montaj
UK Вказівки по монтажі
BG Инструкции за монтаж
JA 設置の説明書
ZH 装配说明

www.vogels.com for more information



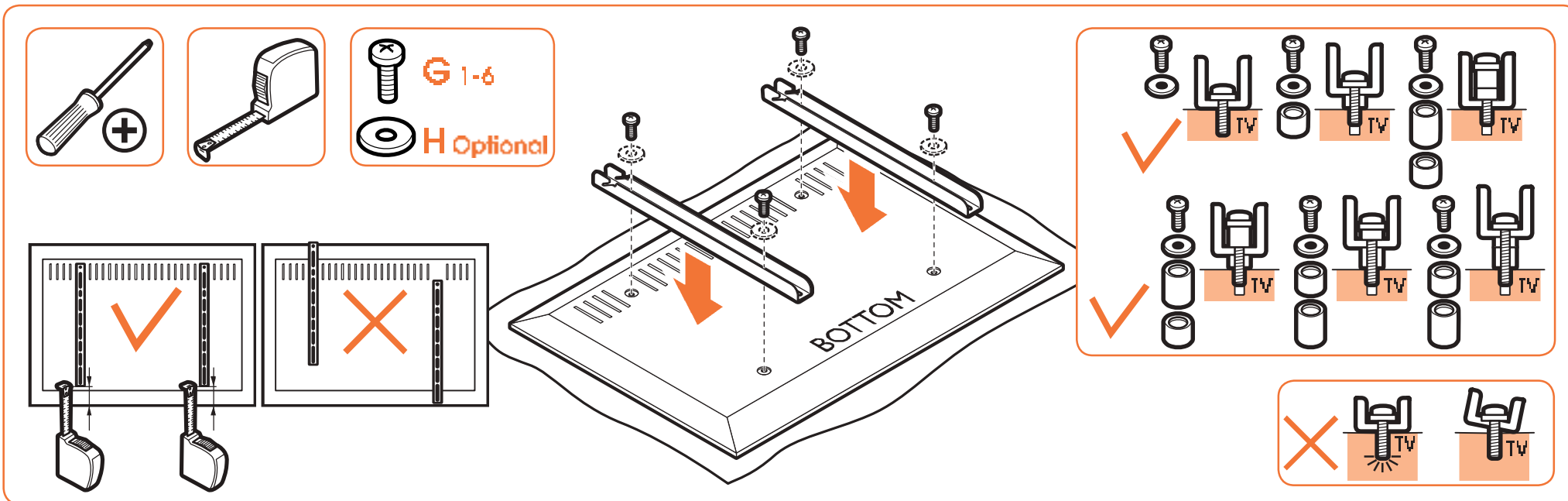


Important Before mounting the wall mount, first read the warnings at the back of the supplied parts list (separate card).

| | | |
|----|--------------------|--|
| DE | -Wichtig | Lesen Sie vor der Montage des Wandhalters zuerst die Warnhinweise auf der Rückseite der mitgelieferten Teileliste (getrennt e Karte). |
| FR | -Important | Avant de procéder au montage ou au support mural, lisez les avertissements ou dos de la liste de pièces jointe (feuille séparée). |
| NL | Belangrijk | Lees voordat u de wandsteun bevestigd de waarschuwingen op de achterzijde van de meegeleverde onderdelenlijst (aparte kaart). |
| ES | Importante | Antes de montar el soporte de pared, lea las advertencias al dorso de la lista de piezas suministrada (en una ficha aparte). |
| IT | Importante | Prima di montare il sistema di fissaggio a parete, leggere le avvertenze sul retro della lista dei pezzi (in una scheda separata). |
| PT | -Importante | Antes de montar o suporte de parede, primeiro leia as advertências na parte de trás da lista de peças (emenda separada). |
| EL | -Σημαντικό | Πριν από τη στήριξη της στήλης βάσης, και αρχικά διαβάστε τις προειδοποιήσεις στο οπισθόφυλλο του παρεχόμενου καταλόγου εξαρτημάτων (ξχωριστή κάρτα). |
| SV | viktigt | Före montering av väggfästet läs om varningarna på baksidan av den medföljande artikellista (separat kort). |
| PL | Uwaga | Przed montażem uchwyty ściennego przeczytać ostrzeżenia na odwrocie dostarczonej listy części (oddzielna karta). |
| RU | Важно | Перед началом монтажа настенного кронштейна рекомендуется сначала прочитать предупреждения, расположенные на обратной стороне прилагаемой комплектации (на отдельном листе). |
| CS | Důležité | Před montáží držáku na zeď si přečtěte upozornění na zadní straně seznamu částí (zvláštní karta). |
| SK | Dôležité | Pred montážou nás ešte na držiak si najskôr prečítajte výstrahy na zadnej strane dodávaného zoznamu dielov (samostatný nároček). |
| HU | Fontos | A falikaró felszerelése előtt olvassa el a mellékeltekülrészt is a társuló figyelmeztetésekkel (külön kárty). |

| | | |
|----|------------------|---|
| TR | Önemli | Duvar montajını monte etmeden önce, (ayrı kart olarak verilen parçaların listesinin arkasında bulunan uyarıları okuyun). |
| RO | Important | Înainte de a monta suportul de perete, citiți lași avertismentele de pe spatele listei de piese furnizate (foaie separată). |
| UK | Важливо | Перш ніж монтувати настінний кронштейн, прочитайте попередження на звороті специфікації (окрема картка). |
| BC | Важно | Преми монтирање на конзолата за стена, прочетете предупредженијата на грба на доставенија список с части (отделна карта). |
| JA | 重要 | ウォールマウントを取り付ける前に、同梱の部品リストの裏面に記載されている警告をお読みください (別紙)。 |
| ZH | 重要信息 | 进行墙面安装之前，请先阅读所提供的部件清单（另外的卡片）背面的警告。 |

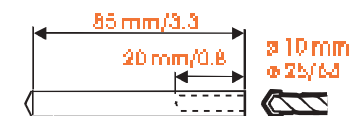
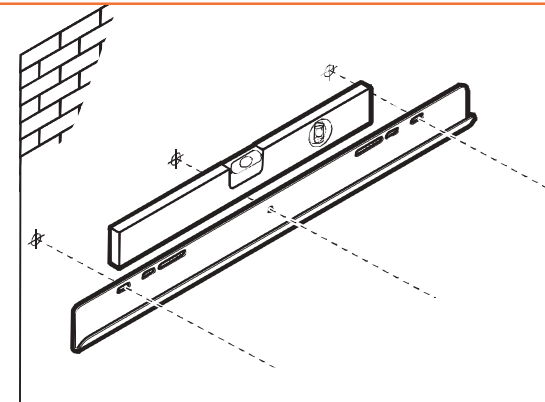
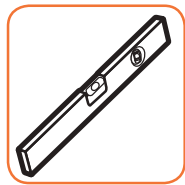




1 Screw the strips (C) onto the screen.

Refer to the user manual of your screen for the correct bolt size (G).

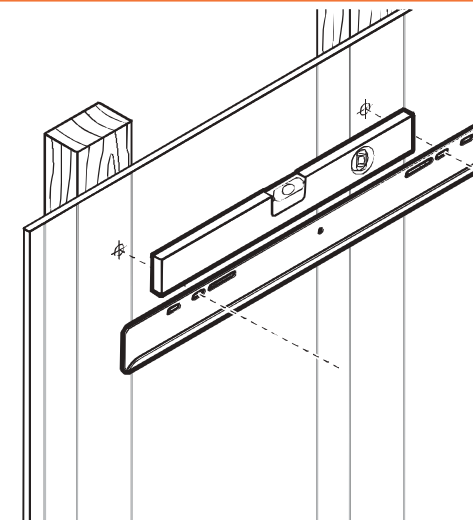
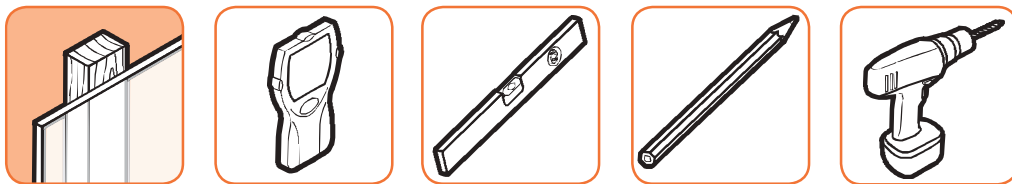
- | | |
|---|--|
| <p>DE - Schrauben Sie die Schienen (C) an den Bildschirm. Die richtige Schraubengröße (G) finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Bildschirms.</p> <p>-R- Vissez espagnoles (C) sur l'écran. Reportez-vous à la notice de l'écran pour connaître la taille de boulon (G).</p> <p>NL - Schroef de strips (C) op het scherm. Kijkpleeg de gebruikershandleiding voor het scherm voor de juiste maat bol (G).</p> <p>ES - Atornille las tiras (C) a la pantalla. Consulte el manual de usuario de la pantalla para ver el tamaño correcto de la tuerca (G).</p> <p>I - Avvitare le strisce (C) sullo schermo. Per conoscere la dimensione corretta del bullone (G), consultare l' manuale utente dello schermo.</p> <p>PT - Astarne as tiras (C) ao ecrã. Consulte o manual do utilizador do seu televisor para obter a informação correta do parafuso (G).</p> <p>E - Επιδέστε τις κορπίδες (C) επάνω στην οθόνη. Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήστη της οθόνης σας για το σωστό μέγεθος βιδών (G).</p> <p>SV - Skruva in konsolsträngarna (C) på skärmen. Se skärmenis bruksanvisning för rätt bullskruv (G).</p> <p>PL - Przykręć pasy (C) do odbiornika. Informacje na temat prawidłowego rozmiaru śruby (G) znajdują się w instrukcji obsługi odbiornika.</p> <p>KU - Прикрутите консольные планки (C) к экрану. Правильные размеры болтов (G) см. в прилагающемся к экрану руководстве пользователя.</p> | <p>CS - Kolečkovějte lišty (C) na obrazovku. Správnu veľkosť šroubú (G) zistíte v návode k vašej obrazovke.</p> <p>SK - Pásiky (C) oskruvajte na obrazovku. Správnu veľkosť skrutiek (G) nájdete v návode na použitie obrazovky.</p> <p>HU - Csavarozza a tartólemezeket (C) a képernyőre. A helyes csavar méretét (G) főképp az a képernyő használati útmutatójában.</p> <p>! - Завинтите (C) екрана видолагин. Догру ека а буйăклăгу (G) към екрана м кълан м алавузана башман.</p> <p>RO - Fixați cu șuruburi șenale (C) pe ecran. Consultați manualul de utilizare pentru dimensiunea șuruburilor (G).</p> <p>UK - Привинтіть планки (C) до екрану. Правильний розмір болтів (G) дивіться в керівництві користувача екрану.</p> <p>BG - Завинтете планките (C) върху екрана. Вижте в ръководството за потребителя за вашия екран правилния размер на болтовете (G).</p> <p>JA - スクリュー (C) をスクリーンにネジ止めます。 正しいボルトサイズ (G) は、スクリーンのユーザーマニュアルが参照してください。</p> <p>ZH - 用螺栓将嵌条 (C) 拧到屏幕上。 如需了解何种尺寸的螺栓 (G) 适合您的屏幕，请参阅用户手册。</p> |
|---|--|



2 Drill the holes.



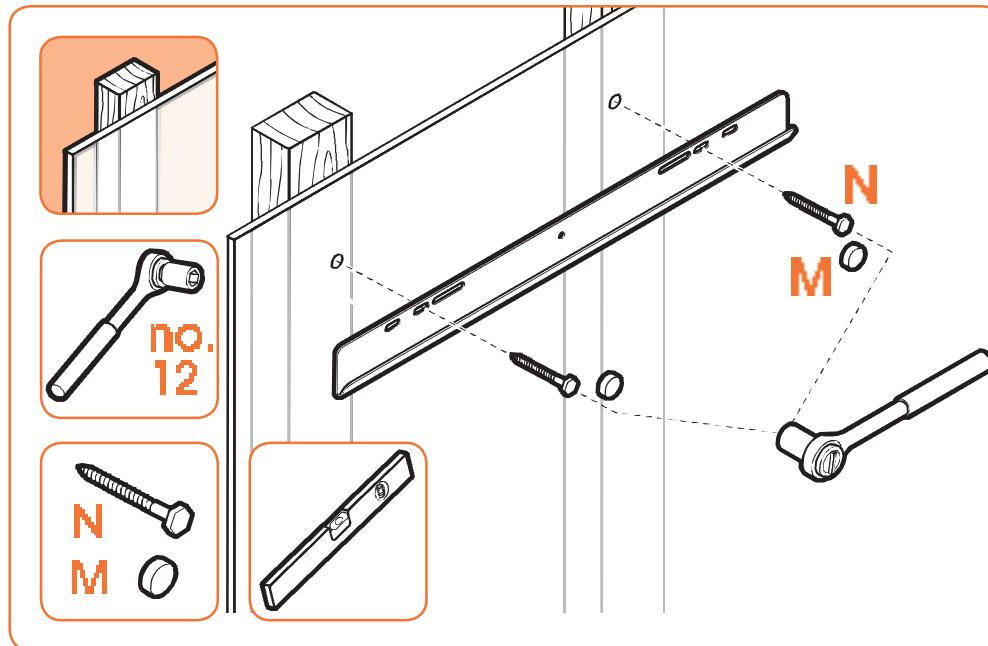
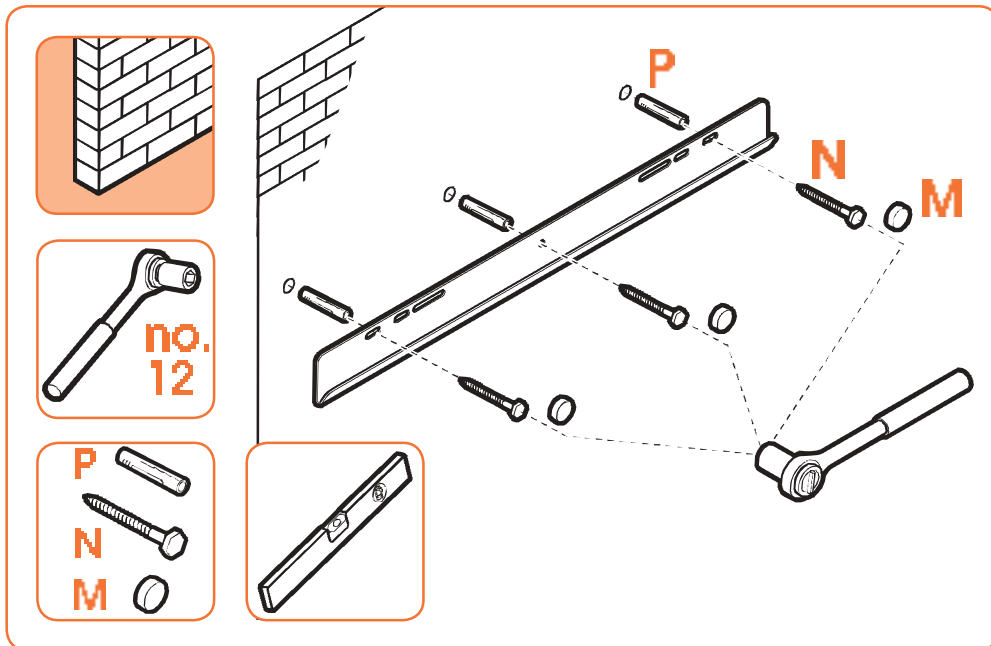
- DE Bohren Sie die Löcher.
- FR - forez es trous.
- KL - Šour de galeni.
- ES Perfore los agujeros.
- PT - Essegue il orifício com um furador.
- FI - Abra os orifícios.
- EL Ανοίξτε τις τρύπες.
- SV Borra hålen.
- PL Wywierć otwory przy użyciu wiertła.
- KU Просверлить отверстия.
- CS Vytvářejte díry.
- SK Vytvárajte diery.
- HU Fúrja ki a lyukakat.
- IT Scelkoyti.
- KC Dajti gubrite.
- UK Висвердлите отвори.
- BS Пробийте отворите.
- JA 穴を開ける。
- ZH 钻孔。



2 Drill the holes.

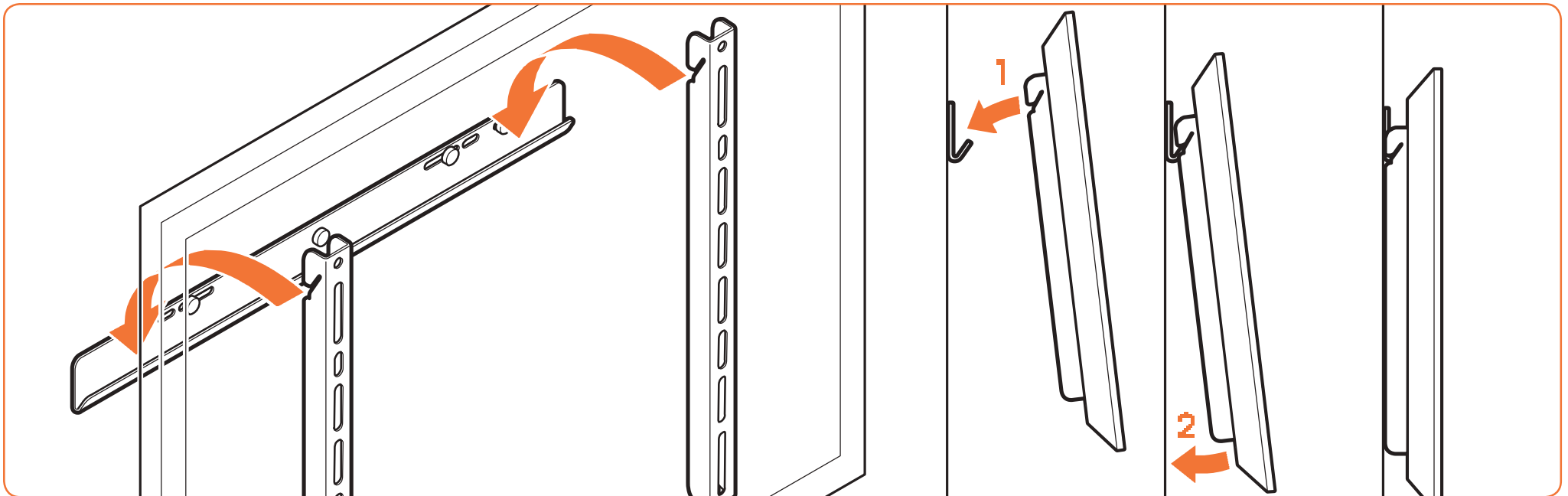


- DE - Bohren Sie die Löcher.
- FR - Forez les trous.
- NL - Boor de gaten.
- ES - Perfore los agujeros.
- Г - Эсегурє і лорї буртунтатанно.
- PT - Abra os orifícios.
- EL - Ανοίξτε τις τρύπες.
- SV - Borra hålen.
- PL - Wywierćcie otwory w pion słupka.
- RU - Просверлить отверстия.
- CS - Vytvářejte díry.
- SK - Vytvárajte diery.
- HU - Fúrja ki a lyukakat.
- К - Деліть отвори.
- KO - Driigi gūile.
- UK - Висвердли́те отвори.
- BCS - Пробийте отворите.
- JA - 穴を開ける。
- ZH - 钻孔。



3 Screw the wall mount (A) onto the wall.

- De - Schrauben Sie den Wandhalter (A) an die Wand.
- FR - Vissez le support mural (A) sur le mur.
- NL - Schroef de wandsteun (A) op de muur.
- ES - Atornille el soporte de pared (A) a la pared.
- Г - Автoren на плочата (А) alla стeнa.
- PT - Aparafuse o suporte de parede (A) à parede.
- EL - Βιδώστε την επιτοίχια βάση (Α) επάνω στον τοίχο.
- SV - Skruva in väggfästet (A) på väggen.
- PL - Przykręć uchwytyścienny (A) do ściany.
- RU - Прикрутите настенный кронштейн (А) к стене.
- CY - Nástienin kroujeonorku (A) namontujite nas ènu.
- SK - Nástennú montáž (A) oskruvajte nas ènu.
- HU - Összevesztesd a falra áll (A) a falra.
- К - Шувар ағылдімін (А) суваравида ағын.
- KO - 1) 구멍을 잘리십시오. 2) 벽에 나사 (A)를 고정하십시오.
- UK - Пригвинтіть настінний кронштейн (А) до стіни.
- BC - Завийте с винтове стойката за стена (А) върху стената.
- JA - ウォールマウント (A) を壁にネジで上げる。
- ZH - 用螺栓将壁挂架 (A) 安装到墙上。



4 Place the screen onto the wall mount (A).

- DE - Stellen Sie den Bildschirm auf den Wandhalter (A).
- FR - Placez l'écran sur le support mural (A).
- NL - Plaats het scherm op de wandsteun (A).
- ES - Coloque la pantalla en el soporte de pared (A).
- Г - Инсталирайте екрана на стенния монтаж (A).
- PT - Coloque o ecrã no suporte de parede (A).
- EL - Τοποθετήστε την οθόνη στην επιτοίχια βάση (A).
- SV - Montera skärmen på väggfästet (A).
- PL - Umieść odbiornik na uchwyście ściennym (A).
- RU - Разместите экран на настенном кронштейне (A).
- CS - Obrazovku nasadíte na stěnovou jednotku (A).
- SK - Obrazovku pripevните na stěnovú montáž (A).
- HU - Helyezze a képernyőt a falikötőre (A).
- К - екран дугар на ѕидна ѕидина (A) ѕидолојин.
- RO - Puneți ecranul de suportul de perete (A).
- UK - Встановіть екран на настінний кронштейн (A).
- BG - Поставете екрана върху стойката за стена (A).
- JA - スクリーンをウォールマウント (A) に取り付ける。
- ZH - 将屏幕放到壁挂架 (A) 上。

HU Garantiális feltételek

Az üzemeltetés végleges megkezdését megelőzően a vállalat joggyakorlásának a tulajdonos által megadott feltételekkel történő elvégzését közzé kell tenni. A vállalat felelős a termék elvezetéséért, az üzemeltetéséért.

1. A vállalat nem vállal felelősséget a termék hibáinak elhárításáért, ha a termék hibája a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának, vagy a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából ered.
2. Amennyiben a termék hibája a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából ered, a vállalat a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának megfelelő végrehajtásának költségeit viseli.
3. A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.

- A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.
- A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.
- A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, HUNGARY

TR Garantiya ve koşulları

Az üzemeltetés végleges megkezdését megelőzően a vállalat joggyakorlásának a tulajdonos által megadott feltételekkel történő elvégzését közzé kell tenni. A vállalat felelős a termék elvezetéséért, az üzemeltetéséért.

1. A vállalat nem vállal felelősséget a termék hibáinak elhárításáért, ha a termék hibája a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának, vagy a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából ered.
2. Amennyiben a termék hibája a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából ered, a vállalat a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának megfelelő végrehajtásának költségeit viseli.
3. A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.

- A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.
- A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.
- A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, HUNGARY

RO Garanția termenului de garanție

Az üzemeltetés végleges megkezdését megelőzően a vállalat joggyakorlásának a tulajdonos által megadott feltételekkel történő elvégzését közzé kell tenni. A vállalat felelős a termék elvezetéséért, az üzemeltetéséért.

1. A vállalat nem vállal felelősséget a termék hibáinak elhárításáért, ha a termék hibája a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának, vagy a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából ered.
2. Amennyiben a termék hibája a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából ered, a vállalat a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának megfelelő végrehajtásának költségeit viseli.
3. A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.

3. Garantija ir apskaita

- A vállalat nem vállal felelősséget a termék hibáinak elhárításáért, ha a termék hibája a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának, vagy a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából ered.
- A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.
- A vállalat nem vállal felelősséget a termék elvezetésének, üzemeltetésének, karbantartásának nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, HUNGARY

UK Терміни та умови гарантії

Поздравляємо з придбанням цього виробу компанії Vögel's. Цей виріб виготовлено з довговічних матеріалів на основі продуманої до деталей розробки. Тому компанія Vögel's несе відповідальність за відсутність дефектів матеріалів і помилок виготовлення в своїй продукції і дає довільну гарантію.

1. Компанія Vögel's гарантує, що якщо впродовж гарантійного періоду виробу виникнуть неполадки, зумовлені дефектами виготовлення та/або матеріалів, вона, за власним розсудом, безкоштовно відремонтує або у разі потреби замінить виріб. Цим явно виключено гарантію на нормальне зношування.
2. Якщо застосовано гарантію, то виріб необхідно надіслати компанії Vögel's разом з оригіналом документа купівлі (накладною, товарним чеком або розпискою в отриманні грошей). У документі купівлі повинно бути чітко вказано назву постачальника та дату купівлі.
3. Гарантія компанії Vögel's втрачає силу в наступних випадках:
 - Якщо виріб не було встановлено й він не використовувався відповідно інструкціям з використання;
 - Якщо виріб змінювали або ремонтували інші, ніж компанія Vögel's;
 - Якщо неполадка виникла з зовнішніх причин (за межами виробу), такими як, наприклад, блискавка, вода, вогонь, стирання, вплив надзвичайних температур, погодних умов, розчинників або кислот, неправильне або недбале використання;
 - Якщо виріб використовується для іншого обладнання, ніж те, що зазначено на упаковці.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, HUNGARY

BG Гаранционния срок и условия

Поздравления за покупката на този продукт на Vögel's. Продуктът, който сега е ваше притежание, е изработен от трайни материали и се основава на конструкция, всеки детайл от която е най-щателно обмислен. Затова Vögel's ви дава доживотна гаранция за дефекти в материалите и изработката.

1. Гаранцията на Vögel's, че ако през гаранционния срок на даден продукт възникнат неизправности, дължащи се на дефекти в изработката и/или материалите, Vögel's, по свое усмотрение, ще ремонтира или, ако е необходимо, ще замени продукта, без заплащане. Гаранцията за нормално износване се изключва изрично с настоящото.
2. Ако има иск по отношение на гаранцията, продуктът трябва да се изпрати на Vögel's заедно с оригиналния документ за покупка (фактура, квитанция за продажба или касова бележка). В документа за продажба трябва ясно да е посочено името на доставчика и датата на покупка.
3. Гаранцията на Vögel's престава да действа в следните случаи:
 - ако продуктът не е инсталиран и използван в съответствие с инструкциите за употреба;
 - ако продуктът е видоизменян или ремонтиран от друг, а не от Vögel's.

- ако възникне неизправност, дължаща се на външни причини (извън продукта), например на светкавица, наводнение, пожар, надраскване, излагане на екстремални температури, климатични условия, разтворители или киселини, неправилна употреба или небрежност;
- ако продуктът е използван за оборудване, различно от споменатото върху или вътре в опаковката.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, HUNGARY

JA 保証の条件

ご購入いただいた製品の安全な使用を確保するために、本製品の取扱説明書に必ずお読みください。本製品の安全な使用を確保するために、本製品の取扱説明書に必ずお読みください。

1. Vögel's は、製品の製造や材料の欠陥による故障や、正常な使用条件下での故障を修理または交換する責任を負います。
2. 修理や交換が必要な場合、製品を修理する必要がある場合は、修理費用はお客様が負担する必要があります。
3. 以下の場合は、Vögel's の保証は適用されません:
 - 製品の修理や交換が必要な場合、修理費用はお客様が負担する必要があります。
 - 製品の修理や交換が必要な場合、修理費用はお客様が負担する必要があります。
 - 製品の修理や交換が必要な場合、修理費用はお客様が負担する必要があります。

ZH 保修条款和条件

恭喜您购买 Vogel 产品！您现在拥有的产品经过事无巨细的设计，由耐久材料制成。这正是 Vogel's 能够为您提供对材料或安装故障的长期保修的原因。

1. Vogel's 保证，如果产品在保修期内出现因制造和/或材料问题引起的故障，Vogel's 将依情况对产品进行免费维修或在必要时免费更换。在此声明，正常的磨损不在保修范围内。
2. 如果产品需要保修，应将其与原始购买单据（发票、销售单或现金收据）一同送至 Vogel's。购买单据应清楚显示供应商的名称和购买日期。
3. 在下列情况下，Vogel's 不承担保修责任：
 - 如果用户没有按照使用说明对产品进行钻孔、安装和使用；
 - 如果产品曾由非 Vogel's 人员进行修改或修理；
 - 如果故障由外部原因（产品外面）引起，例如，雷击、浸水、火灾、划伤、暴露于极端温度、天气条件、溶剂或酸、错误使用或疏忽；
 - 如果产品被用于包装上或包装内未提到的其它设备。

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, HUNGARY



expanding experiences

www.vogels.com

Vogel's Holding BV 2012[©] All rights reserved